

Zmluva o dielo a licenčná zmluva

č. AF3-333/2023

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon).

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

Sídlo:

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č.
746/2009, príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.
Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedná zamestnankyňa

vo veciach realizácie zmluvy:

Mgr. Marcela Kvetková

IBAN:

IČO:

00179744

DIČ:

2020801761

Kontakt:

(ďalej „objednávateľ“ alebo „MMB“)

Autorka:

Lenka Libjaková

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

IBAN:

Kontakt:

(ďalej len „autorka“)

Preambula

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o dielo s tým, že berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy.

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autorky vytvoriť dielo pre objednávateľa spočívajúce v interpretácii a nahovorení textu (voice over) do hlasového sprievodcu areálom hradu Devín pre nevidiacich

a slabozrakých návštevníkov (ďalej aj ako dielo alebo umelecký výkon). Umelecký výkon autorky bude použitý na vytvorenie súborného diela – tzv. hlasového sprievodcu (audiosprievedcu).

2. Hlasový sprievodca je realizovaný ako nadstavba fyzického informačno-navigačného systému vybudovaného v areáli hradu Devín za účelom zvýšenia inklúzie a sprístupňovania historického a kultúrneho dedičstva širšiemu okruhu návštevníkov.
3. Predmet zmluvy je súčasťou projektu spolufinancovaného z Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko 2014 – 2020 s názvom Kulturbrücken über die March / Kultúrne mosty cez rieku Morava, akronym: CULTURE ACROSS, číslo projektu: 305021AXT4, ktorý implementuje objednávateľ v spolupráci s partnerom projektu obcou Marchegg.
4. Autorka sa zaväzuje vykonať dielo osobne, riadne a včas podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a podľa pokynov objednávateľa, odborne, podľa svojich schopností a vedomostí.
5. Autorka udeľuje podľa ust. § 70 Autorského zákona objednávateľovi výhradnú licenciu – bez obmedzenia účelu a miesta, po celú dobu trvania autorskoprávnej ochrany diela – na použitie diela v tlačenej i elektronickej forme. Autorka zároveň súhlasí s použitím diela ako súčasťou súborného diela podľa bodu 1 Čl. I tejto zmluvy.
6. O využití výhradnej licencie v zmysle ust. § 70 Autorského zákona rozhodne objednávateľ.
7. Odovzdaním vytvoreného diela prechádza vlastnícke právo na objednávateľa.

Čl. II

Doba plnenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – do doby úplného a riadneho splnenia predmetu tejto zmluvy a vysporiadania všetkých záväzkov z nej vyplývajúcich a začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Nahrávanie sa uskutoční v dňoch 26. a 27. septembra 2023 v Bratislave. Predpokladaný rozsah nahrávania je 8 hodín.

Čl. III

Cena a spôsob realizácie úhrady autorského honorára

1. Zmluvné strany sa v súlade so zák. č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov dohodli, že cena (autorský honorár) za vykonanie diela podľa Čl. I tejto zmluvy je **800,00 €** (osemsto eur a nula centov).
2. Autorský honorár uvedený v bode 1. tohto článku zahŕňa všetky náklady autorky spojené s poskytnutím plnení podľa tejto zmluvy. V autorskom honorári je zahrnutá aj odmena za akékoľvek použitie diela alebo jeho časti, na ktoré by mohol autorke vzniknúť nárok v súlade s Autorským zákonom, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že táto odmena je primeraná.
3. Suma bude vyplatená na základe protokolu o prevzatí diela, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Autorka má právo na vyplatenie dohodnutej ceny podľa bodu 1 tohto článku po riadnej a včasnej realizácii diela.
5. Cena podľa bodu 1 tohto článku bude uhradená na účet autorky do 21 dní od protokolárneho odovzdania diela bez väd a nedorobkov.
6. Z autorského honorára v zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. § 43 odsek 14, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, **platiteľ vyberá záťažkou daň**, ak sa s autorom nedohodne inak. Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Čl. IV Záverečné ustanovenia

1. Vo všetkých ostatných právnych vzťahoch, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
3. Objednávateľ ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje autorky v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v rámci predzmluvného a zmluvného vzťahu na základe zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o múzeách a galériách“) a zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, vrátane súvisiacich dokumentov, za účelom vytvorenia diela pre objednávateľa podľa tejto zmluvy. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom verejnej moci na základe osobitného predpisu, predovšetkým v rámci štátneho odborného dohľadu alebo kontroly na základe zákona o múzeách a galériách. Osobné údaje sa uchovávať po dobu desať rokov. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú dostupné na webovom sídle MMB.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých objednávateľ obdrží tri (3) vyhotovenia a autorka obdrží jedno (1) vyhotovenie.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia obsahu tejto zmluvy je možné vykonať výlučne prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť až po ich obojstrannom podpise oprávnenými osobami.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Prílohy zmluvy:
Príloha č.1: Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien
Príloha č.2: Protokol o prevzatí diela

V Bratislave, dňa 20. 9. 2023

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka MMB

.....
Lenka Libjaková
autorka

Príloha č. 1
Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy č. AF3-333/2023

DOHODA O NEZDAŇOVANÍ AUTORSKÝCH ODMIEN

uzatvorená v zmysle novely zákona č. 253/2015 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa
zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

medzi

Autorka: **Lenka Libjaková**

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

(ďalej len „autorka“)

a

Objednávateľ: **Múzeum mesta Bratislavy**

Sídlo: Radničná 1, 815 17 Bratislava

IČO: 00179744

DIČ: 2020801761

Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová

(ďalej len „platiteľ“)

V zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. § 43 odsek 14, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, uzatvára autorka a platiteľ dohodu o nezdaňovaní autorských odmienn. Platiteľ nevyberie daň z príjmu, t. j. autorka si bude tento príjem zdaňovať sám prostredníctvom daňového priznania.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....

Mgr. Zuzana Palicová

riadiťka MMB

.....

Lenka Libjaková

autorka

Príloha č. 2
Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy č. AF3-333/2023

PROTOKOL O PREVZATÍ DIELA

Odovzdávajúci (autorka): **Lenka Libjaková**

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

a

Preberajúci (objednávateľ): **Múzeum mesta Bratislavy**

Sídlo: Radničná 1, 815 17 Bratislava

IČO: 00179744

DIČ: 2020801761

Zodpovedná osoba

vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Marcela Kvetková

1. Autorka odovzdáva a objednávateľ preberá dielo špecifikované v Čl. I zmluvy ako celok v súlade s Čl. III. bod 3 zmluvy o dielo č. AF3-333/2023.
2. Zhodnotenie vyhotovenia diela: dielo - v interpretácia a nahovorenie textu (voice over) do hlasového sprievodcu areálom hradu Devín pre nevidiacich a slabozrakých návštevníkov, s cieľom lepšej prístupnosti navigačno-informačného systému hradu Devín ako súčasť projektu *CULTURE ACROSS – Kultúrne mosty cez rieku Morava.*) bolo/nebolo* vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.
3. **Celková cena za vykonanie diela: 800,00 €** (slovom: osemsto eur)

V Bratislave dňa:.....

Odovzdávajúci:

.....
Lenka Libjaková

autorka

Preberajúci:

.....
Marcela Kvetková

zamestnankyňa zodpovedná
vo veciach realizácie zmluvy